

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Gartenhäcksler
- ⒸⒶ Návod k obsluze
Zahradní drtič
- Ⓐ Navodila za uporabo
Vrtni rezalnik
- ⒽⒶ Naputak za uporabu
Vrtna sječkalica
- Ⓐ Návod na obsluhu
Záhradný drtič

Einhell[®]
NEW GENERATION

4



Art.-Nr.: 34.303.90


I.-Nr.: 01015

EGH **2400**

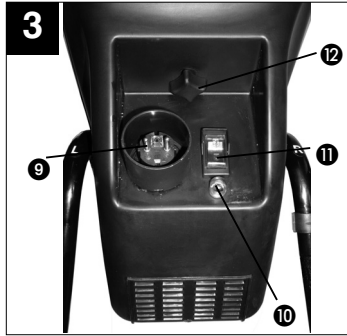


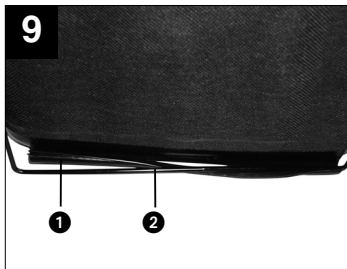
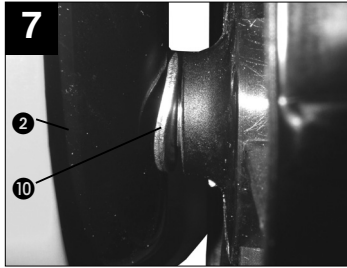
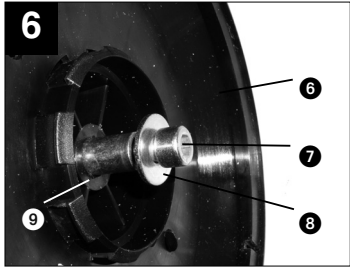
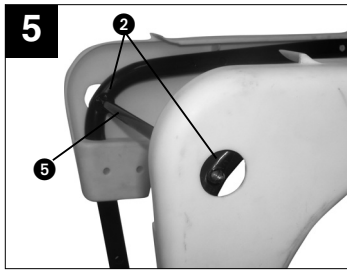
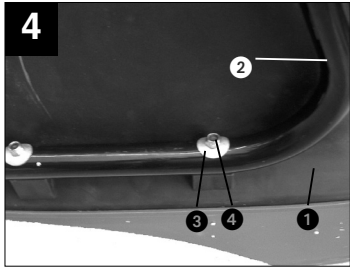
- Ⓢ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus!
- Ⓢ Prosím prečtete si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předajte prosím společně s ním i tento návod k použití!
- Ⓢ Skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih dobro shranite. Če boste predali kosilnico drugim osebam, jim izročite ta navodila za uporabo!
- Ⓢ Starostlivo si prečitajte tento návod na obsluhu a dobre ho uschovajte pre neskoršie použitie. Pokiaľ predáte prístroj iným osobám, odovzdajte im prosím aj tento návod na obsluhu!
- Ⓢ Pazljivo pročítajte ove upute za uporabu i dobro ih sačuvajte. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i upute za uporabu!

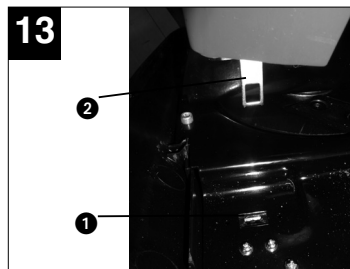
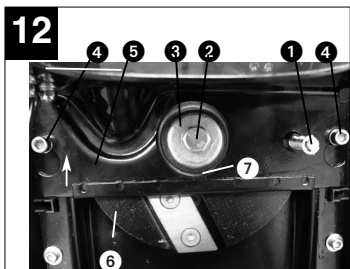
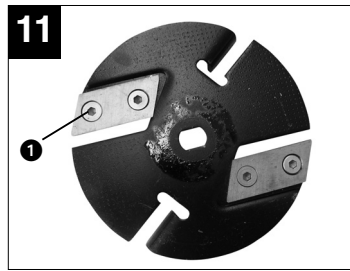
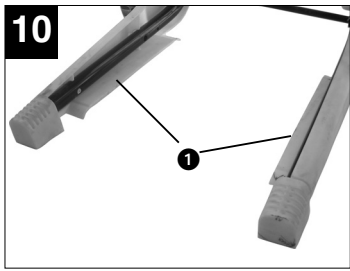
1

				
				
	Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug, Netzstecker ziehen.			

6







<p>☉ Inhaltsverzeichnis</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 2. Technische Daten 3. Aufbauübersicht 4. Ordnungsgemäßer Gebrauch 5. Zusammenbau des Gartenhäckslers 6. Wechsel der Messerscheibe 7. Inbetriebnahme 8. Arbeitshinweise 9. Austausch, Schärfen, Messerwechsel 10. Wartung und Pflege 11. Ersatzteilbestellung 12. Entsorgung 13. Fehlersuchplan 14. EG-Konformitätserklärung 15. Garantie 	<p>☉ Obsah</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Všeobecné bezpečnostní pokyny 2. Technická data 3. Přehled uspořádání 4. Řádné používání 5. Montáž zahradního drtiče 6. Výměna nožového kotouče 7. Uvedení do provozu 8. Pracovní pokyny 9. Výměna a ostření nožů 10. Údržba a péče 11. Objednání náhradních dílů 12. Likvidace 13. Plán vyhledávání chyb 14. EU prohlášení o shodě 15. Záruční list
<p>☉ Kazalo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Splošna varnostna navodila 2. Tehnični podatki 3. Pregled montaže 4. Smotna namenska uporaba 5. Sestavljanje vrtnega rezalnika 6. Zamenjava kolutnega noža 7. Prvi zagon 8. Navodila za delo 9. Zamenjava, ostrenje, zamenjava noža 10. Vzdrževanje in nega 11. Naročanje nadomestnih delov 12. Odstranjevanje odpadnih snovi 13. Načrt iskanja motenj 14. EG – izjava o skladnosti 15. Garancija 	<p>☉ Sadržaj</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Opći sigurnosni propisi 2. Tehnički podaci 3. Montažni prikaz 4. Pravilna uporaba 5. Montaža vrtno sjeckalice 6. Zamjena ploče s noževima 7. Puštanje u rad 8. Napomene za rad 9. Zamjena, brušenje, zamjena noževa 10. Njega i održavanje 11. Narudžba rezervnih dijelova 12. Zbrinjavanje 13. Plan traženja kvara 14. Izjava o suglasnosti Europske Zajednice 15. Jamstvo
<p>☉ Obsah</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Všeobecné bezpečnostné predpisy 2. Technické údaje 3. Přehľad stavby prístroja 4. Správne použitie 5. Zloženie záhradného drviča 6. Výmena nožového kotúča 7. Uvedenie do prevádzky 8. Pracovné pokyny 9. Zmena, ostrenie, výmena nožov 10. Údržba a starostlivosť 11. Objednanie náhradných dielov 12. Likvidácia 13. Plán na hľadanie chyby 14. Prehlásenie o zhode ES 15. Záruka 	

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen den Elektrogartenhäcksler nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich des Elektrogartenhäckslers gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss der Elektrogartenhäcksler vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Der Elektrogartenhäcksler muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Vor dem Verlassen des Elektrogartenhäckslers Motor stillsetzen, und Netzstecker ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur, wenn der Netzstecker gezogen ist, vorgenommen werden.
- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B.

Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

D

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 16A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen kann.
- Vergewissern Sie sich vor Starten der Maschine, dass der Einwurfrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zu der Einwurfoffnung.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglichen Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Ziehen Sie den Netzstecker ab und führen Sie folgende Schritte aus:
 - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden
 - Überprüfen Sie Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
 - Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Ist die Maschine verstopft, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf,

dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schäden oder möglichem Feuer zu bewahren.

- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.

Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
3. Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
4. Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
5. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!
6. Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw und bei Beschädigung der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2450 Watt (S6-40%)
Leerlaufdrehzahl n_v :	2950 min ⁻¹
Ästdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	74 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	106 dB (A)
Gewicht:	24 kg

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

3. Aufbauübersicht (Bild 2 / 3)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer mit Halter
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Transportgriff
- 9 Netzstecker
- 10 Überlastschalter
- 11 Ein- Ausschalter
- 12 Sicherheitsschraube

4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 3/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes

Es kann die mitgelieferte Häckselgutfangbox unter die Auswurföffnung gestellt werden.

5. Zusammenbau des Gartenhäckslers

Der Gartenhäcksler ist bei Auslieferung demontiert. Das Fahrgestell, die Räder und die Häckselgutfangbox müssen vor Gebrauch montiert werden. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

Für die nachfolgenden Montagearbeiten verwenden Sie bitte das dem Gerät beigelegte Werkzeug.

5.1 Fahrgestell montieren

- (Bild 4) Das Motorgehäuse (1) umgedreht auf den Boden legen. Die Gestellteile und die Halterungen

Motorgehäuse sind jeweils mit „L“ oder „R“ gekennzeichnet. Schrauben Sie unter Berücksichtigung der genannten Kennzeichnung die beiden Gestellteile (2) mit der Welscheibe 6 mm (3) und der selbstsichernden Sechskantmutter M6 (4) je 2x am Motorgehäuse an.

D**5.2 Achse und Räder montieren**

- (Bild 5) Setzen Sie die Achse (5) zwischen die beiden Gestellteile (2) ein. Drücken Sie dazu die beiden Gestellteile (2) etwas auseinander.
- (Bild 6 / 7) Schrauben Sie die Räder (6) mit der Inbusschraube (7), Unterlegscheibe (8), Distanzhülse (9) und Wellscheibe (10) an der Achse fest. Achten Sie darauf, dass die Wölbung der Wellscheibe (10) mit der Wölbung des Rohres (2) übereinstimmt.
- (Bild 8) Stecken Sie die beiden Radabdeckungen (11) auf die Räder (12).
- Stellen Sie den Häcksler auf und klipsen Sie den Stopferhalter (Bild 2/Pos. 4) auf den Rohrrahmen. Der Stopfer kann im Halter aufbewahrt werden.

5.3 Montage und Aufbewahrung der Häckselgutfangbox

- (Bild 9) Die Häckselgutfangbox muss wie gezeigt am Bügelgestell (2) befestigt werden.
- (Bild 10) Die Häckselgutfangbox kann an den Kufen des Fahrgestells (1) eingehängt und direkt am Häcksler aufbewahrt werden.

6. Wechsel der Messerscheibe**Hinweise**

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, dass der Schalter auf Position „0“ steht (Bild 3/Pos. 11) und keine Geräteanschlussleitung (Verlängerung) am Gerät angeschlossen ist.
- Schrauben Sie die Sicherheitsschraube (Bild 3/Pos. 12) auf und klappen Sie anschließend den Fülltrichter hoch (Bild 2/Pos. 2).

(Bild 12) Um die Messerscheibe im Gerät auszuwechseln beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen.

- Drehen Sie die Messerscheibe (6) in die dargestellte Position.
- Drücken Sie den Arretierungsstift (1) nach unten und lösen Sie mit dem kombinierten Gabel-Ringschlüssel (Ringschlüssel verwenden) die Schraube (2). Entfernen Sie die Schraube und das Druckstück (3). Anschließend lockern Sie mit dem Inbusschlüssel die beiden Schrauben (4), schieben die Gegenschneide (5) nach hinten und

entnehmen die Gegenschneide. Jetzt kann die Unterlegscheibe (7) und die Messerscheibe (6) entnommen werden.

- Das Befestigen der Messerscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, zwischen Druckstück (3) und Messerscheibe (6) die Unterlegscheibe (7) einzulegen.

7. Inbetriebnahme**7.1 Gerät anschließen und einschalten**

- Stecken Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) in den Gerätestecker (Bild 3/Pos.9).
- Durch Betätigung des Ein- Ausschalters (Bild 3/Pos. 11) kann das Gerät EIN (Schalterstellung „I“) bzw. AUS (Schalterstellung „0“) geschaltet werden.

Hinweis: Ist keine Netzspannung am Gerät vorhanden, lässt sich das Gerät nicht einschalten. Wird die Stromzufuhr unterbrochen, schaltet das Gerät selbstständig ab (Schalterstellung „0“). Das Gerät lässt sich erst nach Wiederherstellung der Spannungsversorgung und betätigen des Ein- Ausschalters in Schalterstellung „I“ wieder einschalten.

7.2 Motorbremse

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer innerhalb 5 Sekunden nach Ausschalten des Gerätes stoppt.

7.3 Überlastsicherung (Motorschutz)

Der Motor wird durch einen Überlastschalter vor Überlastung geschützt.

Im Betrieb ragt der Schaltstift etwa 4mm aus dem Überlastschaltergehäuse. Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Bild 3/Pos. 10) an und schaltet das Gerät ab. Ist dies der Fall, ragt der Schaltstift des Überlastschalters etwa 8mm aus dem Gehäuse und der Ein- Ausschalter schaltet selbstständig auf „0“.

Nach mindestens 1 Minute Wartezeit kann der Schaltstift des Überlastschalters gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet (Schalterstellung „I“) werden.

Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen.

7.4 Reinigen des Auswurfkanals

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, dass der Schalter auf Position „0“ steht (Bild 3/Pos. 11)
- Ziehen Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker (Bild 3/Pos. 9) ab.
- Schrauben Sie die Sicherheitsschraube (Bild 2/Pos. 12) auf und klappen Sie anschließend den Fülltrichter hoch (Bild 2/Pos. 2).
- Reinigen Sie die Schneidflächen der Messer, die Messerscheibe und den Auswurfkanal mit einer Bürste oder Pinsel. Entfernen Sie dabei Holzstückchen oder andere Teile, die das Drehen der Messerscheibe blockieren können.
- Klappen Sie den Fülltrichter wieder zu und drehen Sie die Sicherheitsschraube wieder fest.

7.5 Sicherheit

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter (Bild 13/Pos. 1) im Innenraum am Motorgehäuse ausgestattet. Die Betätigungseinheit (Bild 13/Pos. 2) ist am Fülltrichter platziert.

Sitzt der Fülltrichter nicht perfekt bzw. wird er nicht gegen das Motorgehäuse gedrückt, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Tritt diese Situation ein, klappen Sie wie oben beschrieben den Fülltrichter auf. Reinigen Sie sorgfältig den Innenraum. Klappen Sie den Fülltrichter wieder wie zuvor beschrieben zu und achten Sie beim Wiedereinschalten des Gerätes darauf, dass der Fülltrichter richtig sitzt und die Sicherheitsschraube ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG! NIEMALS die Entriegelungsschraube (Bild 3/Pos. 12) lösen, ohne vorher das Gerät am Ein- Ausschalter (Bild 3/Pos. 11) ausgeschaltet und die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker (Bild 3/ Pos.9) abgezogen zu haben.

8. Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig eingezogen.
ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand

einhalten.

- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Fülltrichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Extrem weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Der Auswurfkanal des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden - Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

9. Austausch, Schärfen, Messerwechsel

Die Messer der Messerscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden.

Achtung: Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe

Zum Wechsel der Messer entfernen Sie die Messerscheibe wie unter Kapitel 8 beschrieben. Spannen Sie die Messerscheibe in einen Schraubstock und entfernen Sie die Messerschrauben (Bild 11 / Pos. 1). Die Messer können jetzt gedreht oder gegen neue Messer ersetzt werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

10. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromversorgung indem Sie die Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Stecker des Gerätes entfernen.
Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle.
Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.

D

- Nach beendeter Arbeit klappen Sie den Fülltrichter nach vorne und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen entfernen Sie mit einer Bürste. Ölen Sie die gereinigte Messerplatte und Messer leicht ein.
- Beim Zuklappen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Spritzen Sie den Häcksler nie mit Wasser ab.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

11. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preis und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

12. Entsorgung

Achtung!

Der Gartenhäcksler und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

13. Fehlersuchplan

Gerät läuft nicht	a) Kein Strom am Stecker b) Gerät ist ausgeschaltet c) Überlastschalter hat ausgelöst d) Auswurfkanal ist verstopft e) Fülltrichter sitzt nicht fest auf Motorgehäuse	a) Zuleitung und Sicherung überprüfen b) Gerät einschalten c) Schaltstift am Überlastschalter drücken d) Auswurfkanal reinigen e) Innenraum reinigen und Sicherheitsschraube festziehen
Häckselleistung unbefriedigend	a) Falsche Messerplatte eingesetzt b) Messer abgenutzt	a) Messerplatte tauschen b) Messer drehen, schleifen oder austauschen
Häckselleistung lässt nach	a) Messer abgenutzt	a) Messer drehen, schleifen oder austauschen

1. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k obsluze se před používáním obeznámte s přístrojem, jeho správným používáním a také s bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze mějte stále dobře uložen!

Nepřiměřené používání elektrického zahradního drtiče může vést k těžkým zraněním.

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organického zahradního odpadu.

POZOR!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let elektrický zahradní drtič používat.

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Před prací na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být stát zástrčka v poloze "vyp" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být drtič podle předpisů uzavřen (nášypka a vyhazovací zařízení).
- Drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- U drtičů bez ochrany proti hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Před opuštěním drtiče musí být motor vypnut, kromě toho vytažen klíček zapalování aspinání?? klíč spínací skříňky nebo vytažena síťová zástrčka.
- Údržbové a čistící práce, jako též odnímání nebo odklápění ochranných zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze, když je vytažen klíček zapalování nebospínání klíč spínací skříňky nebo koncovka zapalovacího kabelu nebo síťová zástrčka.
- Musí být používána Dodaná ochranná zařízení

(např. vyhazovací zařízení) musí být používána.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebenována. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní opatření nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladě a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechejte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud svoji práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí. Chraňte svůj přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel je poškozen, sundáváte popř. vyměňujete nože, přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

POZOR! Ochranné zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby vzduchové otvory zůstaly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.

- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím udaným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistič minimálně 16 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů po 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm², při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm².
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násypka dobře spojena s krytem motoru a odjíšťovací šroub pevně utažen.
- Pokud by drtič nadměrně vibroval, odstavte motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.
- Nenoste volné visící oblečení nebo oblečení s visícími pásky nebo šňůrkami.
- Nepoužívejte zařízení na vydlážděné, štěrkem vysypané ploše, kde může vyhozovaný materiál způsobit poranění.
- Před spuštěním stroje se přesvědčte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Nepřibližujte se hlavou a tělem k plnicímu otvoru.
- Ruce, ostatní části těla a oděvy nedávejte do blízkosti plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Vždy dbejte na rovnováhu a pevný postoj. Nepředklánějte se. Při vřazování materiálu se nikdy nestavte výše, než stroj.
- Při zapínání stroje se vždy zdržujte mimo zónu vyhazování.
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo stroj vydává nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující kroky:
 - překontrolujte stroj, zda není poškozen.
 - překontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utaženy, v případě potřeby je dotáhněte.
 - nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit, přičemž musí tyto díly vykazovat stejnou kvalitu.
- Pokud je stroj ucpán, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s čištěním. Dbejte na to, aby byl motor prostý odpadu a dalších nahromaděním a byl tak chráněn před poškozením a možným požárem.
- Dbejte na to, aby byly všechny kryty a ochranná zařízení na svém místě a v dobrém stavu.
- Nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Před upevňováním a odstraňováním sběrné nádoby stroj vypněte.

Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 1) na přístroji

1. Pozor! Přečíst si návod k obsluze a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.
2. Pozor před rotujícími noži. Ruce a nohy nedávat do otvorů, pokud stroj běží.
3. Pozor! Nezáčastné osoby a zvířata nepouštět do oblasti nebezpečí.
4. Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.
5. Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!
6. Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení vypínač VYP a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.

Pozor! Po odstavení nože ještě několik vteřin rotují!

2. Technická data

Sít'ové napětí:	230 V - 50 Hz
Příkon:	2450 W (S6-40 %)
Otáčky naprázdno n_n :	2950 min ⁻¹
Průměr větvi:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	74 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	97 dB(A)
Hmotnost:	24 kg

Druh provozu S6 (40 %) označuje zátěžový profil, který předpokládá 4 min zátěž a maximálně 6 min běh naprázdno maximálně, podle konstrukce drtiče vlastností drceného materiálu.

3. Přehled uspořádání (obr. 2 / 3)

- 1 Plnicí násypka
- 2 Násypka
- 3 Kryt motoru s nožovým kotoučem
- 4 Přítlačné zařízení s držákem
- 5 Podvozek kompletní
- 6 Kolečko kompletní
- 7 Osa
- 8 Převravní rukojeť
- 9 Síťová zástrčka
- 10 Vypínač na přetížení
- 11 Za-/vypínač
- 12 Pojistný šroub

4. Řádné používání

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násypky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listy, větve, zbytky květin atd. (obr. 2/pol. 1).

Odebírání rozdrceného materiálu

Pod vyhazovací otvor může být postavena dodaná nádoba na rozdrcený materiál.

5. Montáž zahradního drtiče

Zahradní drtič je při expedici demontován. Podvozek, kolečka a nádoba na rozdrcený materiál musí být před použitím namontovány. Dodržujte návod k použití krok za krokem a orientujte se podle obrázků, aby pro Vás byla montáž jednoduchá.

Pro následující montážní práce prosím používejte nářadí přiložené k přístroji.

16

5.1 Montáž podvozku

- (Obr. 4) Kryt motoru (1) položit obráceně na zem. Části podvozku a držáky krytu motoru jsou označeny „L“ (levý) nebo „R“ (pravý). Za zohlednění těchto označení přišroubujte obě části podvozku (2) s vlnitou podložkou 6 mm (3) a samosvornou maticí se šestihrannou hlavou M6 (4) vždy 2x na kryt motoru.

5.2 Montáž osy a koleček

- (Obr. 5) Vložte osu (5) mezi obě části podvozku (2). Obě části podvozku (2) k tomu mírně od sebe roztáhněte.
- (Obr. 6 / 7) Kolečka (6) přišroubujte pomocí imbusového šroubu (7), podložky (8), distančního pouzdra (9) a vlnité podložky (10) na osu. Dbejte na to, aby vyklenutí vlnité podložky souhlasilo (10) s vyklenutím trubky (2).
- (Obr. 8) Nastrčte oba kryty koleček (11) na kolečka (12).
- Drtič postavte a připevněte držák přítlačného zařízení (obr. 2/pol. 4) na rám z trubek. Přítlačné zařízení může být přechováváno v držáku.

5.3 Montáž a uložení nádoby na rozdrcený materiál

- (Obr. 9) Nádoba na rozdrcený materiál musí být podle obrázku připevněna na rámu (2).
- (Obr. 10) Nádoba na rozdrcený materiál může být zavěšena na součástích podvozku (1) a přechovávána přímo na drtiči.

6. Výměna nožového kotouče

Pokyny

- Vždy noste pevné pracovní rukavice.
- Ubezpečte se, že je vypínač v poloze „0“ (obr. 3/pol. 11) a na přístroj není napojeno žádné připojovací vedení (prodloužení).
- Uvolněte pojistný šroub (obr. 3/pol. 12) a poté plnicí násypku odklopte (obr. 2/pol. 2).

(Obr. 12) Při výměně nožového kotouče dodržujte následující pokyny.

- Otočte nožový kotouč (6) do znázorněné polohy.
- Stiskněte aretační kolík (1) směrem dolů a pomocí kombinovaného rozvidleného-očkového klíče (použít očkový klíč) povolte šroub (2). Odstraňte šroub a tlačný kolík (3). Poté pomocí imbusového klíče povolte oba šrouby (4), posuňte protinůž (5) dozadu a vyjměte ho. Nyní je možné vyjmout podložku (7) a nožový kotouč (6).
- Upevnění nožového kotouče se provádí v

opačném pořadí. Dbejte na to, aby byla mezi kolík (3) a nožový kotouč (6) vložena podložka (7).

7. Uvedení do provozu

7.1 Připojení a zapnutí přístroje

- Zastrčte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) do přístrojové zástrčky (obr. 3/pol.9).
- Stisknutím za-/vypínače (obr. 3/pol. 11) může být přístroj ZAPNUT (poloha spínače „I“) resp. VYPNUT (poloha spínače „0“).

Pokyn: Pokud přístroj nemá k dispozici síťové napětí, nelze jej zapnout. Pokud je přívod proudu přerušen, přístroj se automaticky vypne (poloha spínače „0“). Přístroj je možné zapnout teprve po obnovení zásobování elektrickým proudem a nastavení za-/vypínače do polohy „I“.

7.2 Motorová brzda

Elektromotor je vybaven motorovou brzdou, která motor a tím i nože během 5 vteřin po vypnutí přístroje zastaví.

7.3 Pojistka proti přetížení (motorový jistič)

Motor je vypínačem na přetížení chráněn před přetížením.

Při provozu spínací kolík vyčnívá cca 4 mm z krytu vypínače na přetížení. Pokud je motor delší dobu přetěžován, vypínač na přetížení zareaguje (obr. 3/pol. 10) a přístroj vypne. Pokud k tomu dojde, vyčnívá spínací kolík vypínače na přetížení zhruba 8 mm z krytu a za-/vypínač automaticky přepne na „0“.

Po minimálně 1 minutě čekání může být spínací kolík vypínače na přetížení stlačen a za-/vypínač opět zapnut (poloha spínače „I“).

Pokud se motor nerozběhne, je třeba vyčistit vyhazovací kanál.

7.4 Čištění vyhazovacího kanálu

- Vždy noste pevné pracovní rukavice.
- Ubezpečte se, že je vypínač v poloze „0“ (obr. 3/pol. 11).
- Vytáhněte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky (obr. 3/pol. 9).
- Uvolněte pojistný šroub (obr. 2/pol. 12) a poté plnicí násypku odklopte (obr. 2/pol. 2).
- Vyčistěte ostří noží, nožový kotouč a vyhazovací kanál pomocí kartáče nebo štětce. Odstraňte přitom kusy dřeva nebo jiné díly, které by mohly blokovat otáčení nožového kotouče.

- Plnicí násypku opět sklopte zpět a pojistný šroub opět utáhněte.

7.5 Bezpečnost

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem (obr. 13/pol. 1) ve vnitřním prostoru na krytu motoru. Ovládací jednotka (obr. 13/pol. 2) je umístěna na plnicí násypce.

Pokud plnicí násypka řádně nesedí, resp. není tlačena proti krytu motoru, sepne bezpečnostní spínač a přeruší funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, plnicí násypku podle výše popsaného postupu odklopte. Pečlivě vyčistěte vnitřní prostor. Plnicí násypku podle výše popsaného postupu opět sklopte a dbejte při opětovném zapnutí přístroje na to, aby plnicí násypka řádně seděla a pojistný šroub byl zcela zašroubován.

POZOR! NIKDY nepovolovat odjistovací šroub (obr. 3/pol. 12) dříve, než byl přístroj na za-/vypínači (obr. 3/pol. 11) vypnut a vidlice přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky (obr. 3/pol.9) vytažena.

8. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drcený materiál je samostatně vtahován. **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající, drcený materiál se může při vtahování vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se násypka neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě s větve. Tím se zabrání ucpání násypky.
- Extrémně měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací kanál plnicí násypky nesmí být ucpán rozdrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzdutí.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.

9. Výměna a ostření nožů

Nože nožového kotouče jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože nahradit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti používat pouze originální nože.

Pozor: Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat provést ostření a výměnu nožů v odborné opravě.

Vždy noste pevné pracovní rukavice

Na výměnu nožů odstraňte nožový kotouč podle popisu v kapitole 8. Upněte nožový kotouč do svěráku a odstraňte šrouby nožů (obr. 11/pol. 1). Nože nyní mohou být otočeny nebo vyměněny za nože nové. Montáž se provádí v opačném pořadí.

10. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušete zásobování proudem vytažením přístrojového napájecího vedení (prodloužení) ze zástrčky přístroje.

S opravami se obraťte na náš zákaznický servis. Používejte pouze originální náhradní díly.

- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončené práci odklopte plnicí násypku směrem dopředu a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. Vyčištěný nožový kotouč a nože lehce naolejujte.
- Při sklopení násypky zpět dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjišťovací šroub byly prostě nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkujte vodou.
- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje.

11. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
 - Číslo artiklu přístroje
 - Identifikační číslo přístroje
 - Číslo požadovaného náhradního dílu
- Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

12. Likvidace

Pozor!

Zahradní drtič a jeho příslušenství sestává z různých materiálů, jako např. kov a plasty.

Defektní součástky odevzdejte na likvidaci zvláštního odpadu. Zeptejte se v odborném obchodě nebo na městském zastupitelství!

13. Plán vyhledávání chyb

Přístroj neběží	<ul style="list-style-type: none"> a) Žádný proud v zástrčce b) Přístroj vypnut c) Zareagoval vypínač na přetížení d) Vyhazovací kanál ucpán e) Plnicí násypka neseďí pevně na krytu motoru 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vedení a pojistky překontrolovat b) Přístroj zapnout c) Stisknout spínací kolík na vypínači na přetížení d) Vyčistit vyhazovací kanál e) Vyčistit vnitřní prostor a utáhnout pojistný šroub
Neuspokojivý drtící výkon	<ul style="list-style-type: none"> a) Namontován špatný nožový kotouč b) Nože opotřebovány 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nožový kotouč vyměnit b) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit
Klesá drtící výkon	<ul style="list-style-type: none"> a) Nože opotřebovány 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit

SLO

1. Važni napotki

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo spoznajete napravo, njeno pravilno uporabo in varnostne napotke.

Zmeraj dobro shranite ta navodila za uporabo!

Naprava uporaba električnega vrtnega rezalnika lahko privede do težkih poškodb.

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo razrezanju organskih vrtnih odpadkov.

Pozor!

Iz varnostnih razlogov ne smejo električnega vrtnega rezalnika uporabljati otroci, ki so mlajši od 16 let.

Varnostni napotki

Pozor! Pred izvajanjem del na napravi, na navitem kabelskem podaljšku ali pred čiščenjem se mora stikalo za vklop/izklop nahajati v položaju »Izklop« in kabelski vtikač mora biti izključen iz električne omrežne vtičnice. Po izklopu naprava še nekaj časa dela.

- Otroci pod 16 let starosti in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smejo delati s tem strojem za razrezovanje odpadkov.
- Oseba, ki dela z rezalnim strojem, je odgovorna za varnost tretjih oseb v delovnem območju stroja.
- Pri zagonu ali vključitvi motorja mora biti rezalnik pravilno sestavljeni (vstopni lijak in oprema za izmet).
- Rezalni stroj mora biti stabilno postavljen na ravno in trdno podlago.
- Pri razrezovanju uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pri delu z rezalnikom brez protihrupne zaščite se priporoča uporaba zaščite za ušesa.
- Preden zapustite delovno območje rezalnika, zmeraj izključite motor, odklopite stikalo za vžig ali potegnite električni vtikač iz omrežne električne vtičnice.
- Vzdrževalna in čistilna opravila ter demontaža ali odklapanje varnostno-zaščitne opreme lahko izvajate samo pri ugasnjemem motorju in samo, če je izklopljeno stikalo za vžig ali vtikač za vžigalne svečke ali omrežni električni vtikač.

- Uporabljati je potrebno zaščitno opremo, ki je izdobljena (na primer izmetalna oprema).

Splošni varnostni napotki

- Pred zagonom je potrebno pravilno sestaviti napravo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne izklaplajte varnostni naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namene kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Pred začetkom dela preverite material, ki ga želite razrezati in odstranite prisotne tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. Če bi pa med rezanjem kljub temu naleteli na tuji predmet, izključite stroj in odstranite takšen predmet.
- Delajte samo pri dobri svetlobi ali pa poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetljavo.
- Med izvajanjem dela se mora rezalnik nahajati na trdni in ravni podlagi enako kot oseba, ki dela s strojem.
- Med delom zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave nenadzorovane na delovnem mestu. Če morate prekiniti z delom, odstavite stroj na varno mesto. Če morate prekiniti z delom z namenom, da spremenite mesto rezanja, brezpogojno najprej izključite stroj in se šele potem podajte na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažni, mokri okolici. Zaščitite Vaš stroj pred dežjem in vlago.
- Izključite motor, ko naprave ne uporabljate, ko puščate samo in nenadzorovano, ko preverjate, če je poškodovani kabelski podaljšek, ko demontirate rezalne nože oz. jih zamenjujete, ko prenašate napravo iz enega mesta na drugo in zmeraj predhodno potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- Otroci in tudi domače živali naj se ne nahajajo v bližini stroja.
- Nikoli ne uporabljajte stroja brez varnostno-zaščitne opreme.

POZOR! Varnostno-zaščitna oprema je bistvena pomena za Vašo varnost in za varnost drugih kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa privede do izgube pravice za garancijske zahtevke ne glede na to, da je s tem povzročen potencialni vir nevarnosti.

- Pazite na to, da se na zračnih odprtinah ne bo nabirala umazanija.
- Po uporabi stroja potegnite električni vtičič iz električne omrežne vtičnice in preglejte stroj, če ne kaže znakov poškodb.
- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte pravilno zategnjenost vijakov.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo stroja kot je navedeno na podatkovni tablici.
- Električni tokokrog mora biti zavarovani z varovalko 16 A.
- Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti kabelski vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in njihov presek mora znašati najmanj 1,5 mm². Vtične povezave morajo imeti varnostne kontakte in sklop mora biti zaščiten pred prsečo vodo. Priključni kabel je potrebno redno preverjati glede poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če stanje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom povzroči občutno zmanjšanje kapacitete naprave. Pri kablilih do 25 m dolžine mora znašati presek kabla 3 x 1,5 mm² in 3 x 2,5 mm² pri kablilih, ki so daljši od 25 m.
- Če je potrebno napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno izključiti motor in počakati, da se stroj popolnoma ustavi. Preden zapustite stroj, ugasnite motor in potegnite električni vtičič iz električne omrežne vtičnice. Preden priklapljate napravo na električno omrežje, se prepričajte, če je polnilni lijak dobro nameščen na ohišju stroja in, če je zapiralni vijak čvrsto zategnjen.
- Če bi rezalnik dobival prekomerne vibracije, ugasnite motor, potegnite električni vtičič iz električne omrežne vtičnice in takoj poiščite vzrok vibracij. Močne vibracije so praviloma znak določenih motenj.
- Pri vzdrževanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja samo električno strokovno usposobljeno osebje.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu preverite znake obrabe ali poškodbe in pustite izvršiti potrebno popravilo. Zmeraj držite roke in noge proč od rezalne naprave, predvsem, ko vklapljate motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju in, ko stroj ne uporabljate, zmeraj potegnite električni vtičič iz električne omrežne vtičnice.
- Ne nosite ohlapnih, visečih oblačil ali takšnih z visečimi trakovi ali vrvicami.
- Ne uporabljajte stroja na tlakovanih s kamenjem posipanih površinah, na katerih lahko izvrženi material povzroči poškodbe.
- Preden stroj zaženete, se prepričajte, da je lijak prazen.
- Z glavo in telesom držite razdaljo do odprtine za material za rezanje.
- Rok, ostalih delov telesa in obleke ne smete vtikati v polnilno komoro, izmetalni kanal ali v bližino drugih premičnih delov.
- Vedno držite ravnotežje in pazite na trdno stojišče. Ne stegujte se naprej. Pri vstavljanju materiala nikoli ne stojte višje, kot je stroj.
- Pri zagonu stroja se ne zadržujte v bližini izmetalne cone.
- Če bi v rezalno orodje prispeli tujski ali pa bi stroj povzročal neobičajni hrup ali neobičajno vibriral, takoj izklopite motor in pustite, da se stroj ustavi. Potegnite vtičič iz električne priključne vtičnice in izvedite naslednje korake:
 - Preglejte stroj glede poškodb
 - Preglejte, če so vsi deli trdno nameščeni in jih po potrebi pritrdite.
 - Vse poškodovane dele dajte popraviti ali pa jih zamenjajte, pri tem pa pazite, da bodo zamenjani deli imeli enako kakovost.
- Če je stroj zamašen, takoj ugasnite motor in potegnite vtičič iz električne priključne vtičnice preden pričnete s čiščenjem. Da bi motor zavarovali pred škodo in preprečili možnost ognja, pazite na to, da na motorju ne bo nobenih odpadkov in ostalega nakopičenega materiala.
- Pazite na to, da bodo vsi pokrovi in vsi odvodniki na svojem mestu in da so v dobrem stanju.
- Stroja ne nagibajte, ko je motor prižgan.
- Preden pristavljate ali odkimate zbiralno posodo, je potrebno stroj ugasniti.

Obrazložitev simbolov (glej sliko 1) na napravi

1. Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte svarila in varnostna navodila.
2. Pozor pred vrtečimi noži. Roke in noge ne držite v odprtinah, ko je stroj v teku.
3. Pozor! Neudeležene osebe, kot tudi živali držite v stran od območja nevarnosti.
4. Pozor! Napravo varujte pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.
5. Pozor! Pri delu načelno uporabljajte zaščitna

SLO

očala, glušnike, zaščitne rokavice in oprijeto delovno obleko!

6. Pred vsakimi deli na rezalniku (n.pr. nastavljanje, čiščenje, itd. in v primeru poškodovanega omrežnega kablja) stikalo prekopite na IZKLOP in potegnite vtiaka iz električne priključne vtičnice.

Pozor: Po tem, ko napravo ugasnete, se noži še nekaj sekund vrtijo!

2. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	2450 Watt (S6-40%)
Številno vrtljajev v prostem teku n_0	2950 min ⁻¹
Premer vej:	največ 40 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	74 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	97 dB(A)
Teža:	24 kg

Način obratovanja S6 (40 %) označuje obremenitveni profil, ki predvideva 4 minute obremenitve in 6 minut prostega teka. Največ pa glede na lastnosti rezanega materiala.

3. Pregled montaže (sliki 2/3)

- 1 Polnilni lijak
- 2 Dovodni lijak
- 3 Ohišje motorja z kolutnim nožem
- 4 Tlačilnik z držalom
- 5 Podvozje - komplet
- 6 Kolo - komplet
- 7 Os
- 8 Transportni ročaj
- 9 Omrežni vtičnik
- 10 Stikalo za preobremenitev
- 11 Stikalo za vklop/izklop
- 12 Varnostni vijak

4. Smotrna namenska uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjen le za drobljenje organskih vrtnih odpadkov. Biološko razgradljiv material kot je n.pr. listje, veje, ostanki rož itd. vstavite v polnilni lijak (slika 2/poz. 1).

Sprejem zdrobljenega materiala

Pod izmetalno odprtino se lahko postavi zraven dobavljena lovilna škatla za sprejem zdrobljenega materiala.

22

5. Sestavljanje vrtnega rezalnika

Vrtni rezalnik je dobavljen v demontiranem stanju. Pred uporabo vrtnega rezalnika je potrebno montirati podvozje, kolesa in škatlo za sprejem zdrobljenega materiala. Da bi postopek montaže bil za Vas enostaven, sledite navodilom za uporabo korak za korakom, orientirajte pa se po slikah.

Za sledeča montažna dela pa uporabljajte orodje, ki je priloženo k napravi.

5.1 Montaža podvozja

- (Slika 4) Ohišje motorja (1) na tla položite obrnjeno. Deli ogrodja in držala ohišja motorja so vsa označena z „L“ ali „R“. Privijte upoštevajoč navedeno oznako oba dela ohišja (2) z valovito ploščo 6 mm (3) in samovarovalno šestrobno matico M6 (4) po 2x na ohišju motorja.

5.2 Montaža osi in koles

- (Slika 5) Os (5) vstavite med oba dela ogrodja (2). V ta namen oba dela ogrodja (2) potisnite malo narazen.
- (Slika 6/7) Čvrsto privijte kolesa (6) z inbus vijakom (7), podložko (8), distančno pušo (9) in valovito ploščo (10) na os. Pazite na to, da se bo upognjenost valovite plošče (10) skladala z upognjenostjo cevi (2).
- (Slika 8) Na kolesa (12) natakните oba pokrova koles (11).
- Postavite rezalnik pokonci in klipnite držalo tlačilnika (slika 2/poz. 4) na cevni okvir. Tlačilnik lahko shranite skupaj z držalom.

5.3 Montaža in hramba lovilne škatle za zdrobljeni material

- (Slika 9) Lovilno škatla rezalnika je potrebno pritrditi na okvir (2).
- (Slika 10) Lovilno škatlo rezalnika je možno obesiti na sanišče podvozja (1) in jo shraniti neposredno na rezalniku.

6. Zamenjava kolutnega noža

Navodilo

- Vedno nosite oprijete delovne rokavice
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju „0“ (slika 3/poz. 11) in da na napravo ni priključeni noben priključni vod naprave (podaljšek).
- Odvijte varnostni vijak (slika 3/poz. 12) in nato dvignite polnilni lijak (slika 2/poz. 2).

(Slika 12) Da bi zamenjali kolutni nož v napravi, se ravnajte po sledečih navodilih.

- Kolutni nož (6) obrnite v prikazani položaj.
- Aretirni zatič (1) potisnite navzdol in s kombiniranim viličasto-očesnim ključem (uporabite očesni ključ) odvijte vijak (2). Odstranite vijak in pritiski del (3). Nato z inbus ključem odпустite oba vijaka (4), nasprotni rezalni rob (5) potisnite nazaj in ga izvzemite. Zdaj se lahko izvzame podložka (7) in kolutni nož (6).
- Pritrditev kolutnega noža se izvrši v obratnem vrstnem redu. Pazite na to, da je med pritiski del (3) in kolutni nož (6) potrebno vstaviti podložko (7).

7. Prvi zagon

7.1 Napravo priključite in jo vklopite

- Sklopko priključnega voda naprave (podaljška) vtaknite v stikalo naprave (slika 3/poz. 9).
- Z aktiviranjem stikala za vklop/izklop (slika 3/poz. 11) lahko napravo VKLOPITE (stikalo v položaju „I“) oz. IZKLOPITE (stikalo v položaju „0“).

Opomba: Če naprava ni oskrbljena z omrežno napetostjo, se naprava ne da vklopiti. Če se dovajanje električnega toka prekine, se naprava sama od sebe izklopi (stikalo v položaju „0“). Naprava se da ponovno vklopiti potem, ko je oskrba z električnim tokom spet vzpostavljena in ko stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj „I“.

7.2 Motorna zavora

Elektromotor je opremljen z motorno zavoro, ki v času 5 sekund po tem, ko napravo izklopite, zaustavi motor in s tem tudi nože.

7.3 Varovalna pred preobremenitvijo (zaščita motorja)

Motor je pred preobremenitvijo zaščiten z varovalnim stikalom za preobremenitev.

Pri normalnem delovanju štrli stikalni zatič približno 4 mm iz ohišja stikala za preobremenitev. Če je motor preobremenjen za daljši čas, se sproži stikalo za preobremenitev (slika 3/poz. 10) in izklopi napravo. V tem primeru stikalni zatič stikala za preobremenitev štrli približno 8 mm iz ohišja, stikalo za vklop/izklop pa se samostojno preklopi v položaj „0“.

Po najmanj 1 minuti čakalnega časa lahko pritisnete na stikalni zatič stikala za preobremenitev in ponovno vklopite stikalo za vklop/izklop (stikalo v položaju „I“).

V primeru, da se motor ne bi več zagnal, je potrebno očistiti izmetalni kanal.

7.4 Čiščenje izmetalnega kanala

- Vedno nosite oprijete delovne rokavice
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju „0“ (slika 3/poz. 11)
- Sklopko priključnega voda naprave (podaljšek) potegnite s stikala naprave (slika 3/poz. 9)
- Odvijte varnostni vijak (slika 2/poz. 12) in dvignite polnilni lijak (slika 2/poz. 2).
- Rezalne površine nožev, kolutni nož in izmetalni kanal očistite s ščetko ali čopičem. Pri tem odstranite dele lesa ali druge dele, ki bi lahko blokirali vrtenje kolutnega noža.
- Ponovno spustite polnilni lijak in pritegnite varnostni vijak.

7.5 Varnost

Rezalnik je v notranjosti na ohišju motorja opremljen z varnostnim stikalom (slika 13/poz. 1). Sprožilna enota (slika 13/poz. 2) je nameščena na dovodnem lijakju.

Če dovodni lijak ni nameščen perfektno oz. ni pritisnjen ob ohišje motorja, se vklopi VARNOSTNO STIKALO in prekine delovanje motorja. Če nastopi ta situacija, dvignite dovodni lijak, kot je zgoraj opisano. Skrbno očistite notranjost. Dovodni lijak spet spustite, kot je bilo prej opisano in pri ponovnem vklopu naprave pazite na to, da bo dovodni lijak pravilno nameščen in da bo varnostni vijak popolnoma prvit.

POZORI! NIKOLI ne odпустite odpiralni vijak (slika 3/poz. 12) brez, da bi pred tem napravo izklopili s stikalom za vklop/izklop (slika 3/poz. 11) in potegnili sklopko priključnega voda naprave (podaljšek) iz stikala naprave (slika 3/poz. 9).

8. Navodila za delo

- Nosite delovne rokavice, zaščitna očala in slušnice.
- Material za rezanje, ki ga dodajate se samostojno potegne noter.
POZOR! Daljši, iz naprave štrleči material za rezanje lahko pri dovajanju v stroj lahko stroj sunkovito izvrže. Pazite na zadostno varnostno razdaljo!
- V dovodni lijak napolnite le toliko materiala za rezanje, da dovodni lijak ne bo zamašen.
- Vrtni odpad, ki je vlažen, oveneli oz. skladiščen že nekaj dni, je potrebno rezati izmenično z veja-

SLO

mi. S tem preprečite nabiranje razrezanega materiala v dovodnem lijaku.

- Izjemno mehki odpad (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite ampak ga kompostirajte direktno.
- Močno razvejani listnati material popolnoma razrežite, preden vstavite novi material za rezanje.
- Izmetalni kanal dovodnega lijaka ne sme biti zamašen z materialom - nevarnost zastoja.
- Zračna reža ne sme biti pokrita.

9. Zamenjava, ostrenje, zamenjava noža

Noži na kolutnem nožu so zamenljivi. V primeru, da morate zamenjati nože, lahko zaradi kvalitete in varnostnih vzrokov uporabite le originalne nože.

Pozor: Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam nože nabrusi ali zamenja le servisna delavnica.

Vedno nosite oprijete delovne rokavice

Da bi zamenjali nože, demontirajte kolutni nož tako, kot je opisano v poglavju 8. Kolutni nož vpnite v primež in odvijte vijake noža (slika 11/poz. 1). Nože lahko zdaj obrnete ali pa jih zamenjate z novimi noži. Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

10. Vzdrževanje in nega

Pozor! Pred vsakim posegom za kontroliranje ali vzdrževanje naprave prekinite dovajanje električnega toka tako, da priključni vod naprave (podaljšek) potegnete iz stikala naprave.

Pri popravilih se obrnite na našo servisno delavnico. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

- Napravo čistite v rednih časovnih intervalih. S tem boste zagotovili delovno sposobnost in dolgo življenjsko dobo naprave.
- Po končanem delu nagnite dovodni lijak naprej in očistite notranjost. Obloge na notranjih kovinskih delih odstranite s ščetko. Očiščeni kolutni nož in nože rahlo naoljite.
- Pri zapiranju dovodnega lijaka pazite na to, da bosta varnostno stikalo in odpiralni vijak čista.
- Med delom vzdržujte zračno režo v čistem stanju.
- Dele iz umetne mase očistite z lahkim gospodinjstkim čistilom in z vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte jedkih snovi ali razredčil!
- Rezalnika nikoli ne škropite z vodo.
- Nujno preprečite vdor vode v napravo.

24

11. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Artikel številko naprave
- Ident-številko naprave
- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

12. Odstranjevanje odpadkov

Pozor!

Vrtni rezalnik in pribor je iz različnega materiala, kot n.pr. kovina in umetne mase. Defektne dele naprave predajte v zbirališče posebnih odpadkov. Povprašajte pri zbirališču za odpadne snovi ali pri občinski upravi!

13. Načrt iskanja napak

Naprava ne deluje	a) Stikalo ni oskrbljeno z električnim tokom b) Naprava je izklopljena c) Sprožilo se je stikalo za preobremenitev d) Izmetalni kanal je zamašen e) Dovodni lijak ni nameščen trdno na ohišje motorja	a) Preverite kabel in varovalko b) Vključite napravo c) Na stikalu za preobremenitev pritisnite na kontaktni zatič d) Očistite izmetalni kanal e) Očistite notranjost in privijte varostni vijak
Nezadovoljiva moč rezanja	a) Vstavljen je napačni kolutni nož b) Noži so obrabljeni	a) Zamenjajte kolutni nož b) Nože obrnite, o brusite ali zamenjajte
Moč rezanja pojema	a) Obrabljeni noži	a) Obrnite, o brusite ali zamenjajte nože

1. Važne upute

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da se držite uputa iz njega. Na osnovu ovog naputka za upotrebu upoznajte se s uređajem, ispravnom upotrebom, te sigurnosnim uputama.

Uvijek dobro čuvajte ovaj naputak za uporabu!

Nestručno rukovanje električnom vrtnom sjeckalicom može prouzročiti teške ozljede.

Električna vrtna sjeckalica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta.

Pažnja!
Iz sigurnosnih razloga, djeca i omladinci ispod 16 godina ne smiju raditi na električnoj vrtnoj sjeckalici.

Sigurnosne upute

Pažnja! Prije radova na uređaju, čišćenja ili ispravljanja produžnog kabla, prekidač mora stojati na "Isključeno", a utikač mora biti izvadjen iz utičnice. Poslije isključivanja, uređaj još kratko vrijeme dalje radi.

- Omladinci ispod 16 godina, te osobe koje nisu upoznate s ovim naputkom za upotrebu, ne smiju raditi na stroju za usitnjavanje.
- Poslužilac je u radnom području stroja za usitnjavanje odgovoran prema trećima.
- Pri paljenju ili uključivanju motora, stroj za usitnjavanje mora biti propisno zatvoren (utovarni lijevak i jedinica za izbacivanje).
- Stroj za usitnjavanje se stabilno mora postaviti na ravno i čvrsto tlo.
- Prilikom usitnjavanja nosite rukavice i zaštitne naočale.
- Kod strojeva za usitnjavanje bez zaštitnih mjera protiv buke, preporučijiva je zaštita sluha.
- Prije napuštanja stroja za usitnjavanje, motor se mora ugaziti, osim toga, mora se izvaditi ključ za paljenje i uključivanje ili utikač.
- Radovi održavanja i čišćenja, te skidanje ili otvaranje zaštitnih naprava se smiju izvoditi samo dok je motor ugašen, te samo kada su ključ za paljenje ili uključivanje ili utikač svječice ili mrežni utikač izvadjeni.
- Zaštitne naprave koji su sastavni dio isporučene opreme (npr. jedinica za izbacivanje) moraju se upotrijebiti.

Opće sigurnosne upute

- Prije puštanja u funkciju se uređaj mora ispravno sastaviti.
- Prije svake uporabe provedite vizualnu provjeru uređaja. Ne upotrebljavajte uređaj kada su sigurnosne naprave oštećene ili istrošene. Nikada ne stavljajte sigurnosne naprave van funkcije.
- Upotrebljavajte uređaj isključivo u svrhu navedenu u ovom naputku za upotrebu.
- Prije početka rada provjerite materijal koji želite usitniti. Sklonite strana tijela, ako ih ima. Za vrijeme rada obratite pažnju na strana tijela. Ukoliko pri sjeckanju ipak nailazite na strana tijela, ugasi-te stroj i uklonite ih.
- Radite samo pri dobrim svjetlosnim prilikama ili osigurajte odgovarajuće umjetno osvjjetljenje.
- Za vrijeme rada sjeckalica mora stojati na čvrstoj površini, te u istoj ravnini kao poslužilac.
- Pri radu uvijek pazite da sigurno i stabilno stojite.
- Nikada ne ostavljajte uređaj na radnom mjestu bez nadzora. Kada prekinete svoj rad, ostavite uređaj na sigurnom mjestu. Ukoliko prekinete rad da biste prešli na drugo radno područje, obavezno isključite uređaj dok tamo prelazite.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj dok pada kiša, te u mokroj, vlažnoj sredini. Čuvajte svoj uređaj od vlage i kiše.
- Ugasite motor dok ne koristite uređaj, dok ga ostavljate bez nadzora, dok ga kontrolirate, kada je napojni kabel oštećen, kada vadite odn. zamjenjujete noževe, kada prenosite uređaj sa jednoga mjesta na drugo, te izvadite utikač iz utičnice.
- Ne dajte da uređaju prilaze druge osobe, osobito djeca, niti kućne životinje.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez zaštitne naprave.

PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih, te za ispravan rad stroja. Nepoštivanje ovog propisa za posljedicu ima, pored toga da se stvara potencijalni izvor opasnosti, gubitak prava na garanciju.

- Pazite da su ventilacijski otvori čisti.
- Poslije uporabe, izvadite utikač iz utičnice i provjerite stroj obzirom na oštećenja.
- Dok ne koristite uređaj, čuvajte ga na suhom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Rabite uređaj samo na način opisan u ovom naputku za uporabu.
- Provjerite redovno jesu li vijci ispravno pritegnuti.

- Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je naveden na označnoj pločici.
- Strujni krug mora imati osiguranje od najmanje 16A.
- Upotrijebljeni priključni vodovi ne smiju biti lakši od lakih vodova s gumenim plaštem HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282, a moraju imati promjer od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt, a spojnica mora biti zaštićena od prskanja vode. Priključni vod se redovno mora provjeravati obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Uredjaj se ne smije koristiti kada priključni vod nije u besprijekornom stanju.
- Priključni vod s premalim presjekom vodi do znatnog smanjivanja snage uređaja. Kod kablova do dužine od 25 m, potrebno je presjek vodiča od najmanje 3x1,5 mm², kod kablova dužih od 25 m, presjek vodiča od najmanje 3x2,5 mm².
- Ako se uređaj radi transporta mora podići, motor se mora ugastiti, pa se mora čekati dok se alat nije zaustavio. Prije napuštanja uređaja, motor se mora ugastiti, te utikač izvaditi iz utičnice. Prije priključivanja uređaja na strujnu mrežu, uvjerite se da je prijemni lijevak dobro spojen s kućištem motora, te da je blokirni vijak čvrsto zavnut.
- Ukoliko sjeckalica previše vibrira, ugastite motor, izvadite utikač iz utičnice i odmah tražite uzrok. Jaka vibracija, po pravilu, upućuje na neku smetnju.
- Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Prije puštanja stroja u funkciju, te poslije svakog udara, provjerite ga obzirom na znakove istrošenosti ili oštećenosti, te dajte da se izvedu potrebni popravci. Uvijek držite ruke i noge daleko od rezne naprave, osobito, kada uključujete motor.
- Nikada ne upotrebljavajte rezervne dijelove ili pribor koje proizvođač nije predvidio ili preporučio.
- Izvadite utikač prije provjera, čišćenja ili radova na stroju, te dok ga ne koristite.
- Ne nosite odjeću koja visi ili koja ima trake ili uzice.
- Ne koristite stroj na popločenoj površini posipanoj šljunkom na kojoj izbačeni materijal može uzrokovati ozljeđivanja.
- Prije pokretanja stroja provjerite je li lijevak za ubacivanje prazan.
- Glavu i tijelo držite na razmaku od otvora za ubacivanje.
- Ruke i druge dijelove tijela ne držite u blizini komore za punjenje, kanala za izbacivanje ili drugih pokretljivih dijelova.
- Uvijek pripazite na svoju ravnotežu i stabilan položaj. Ne naginjte se naprijed. Prilikom ubacivanja materijala nikad ne budite na višem položaju od stroja.
- Kod puštanja stroja u pogon uvijek budite izvan zone izbacivanja.
- Dospiju li u rezači alat strana tijela ili stroj počinje stvarati neuobičajenu buku i vibrirati, odmah isključite motor i pustite da se stroj zaustavi. Izvucite utikač i poduzmite sljedeće korake:
 - provjerite oštećenje stroja
 - provjerite pričvršćenost dijelova i po potrebi ih pritegnite.
 - Zamijenite ili popravite dotične oštećene dijelove, nakon čega dijelovi moraju imati jednaka svojstva kao i prije
- Ako je stroj začepljen, prije nego započnete s čišćenjem isključite motor i izvucite mrežni utikač. Pripazite na to da motor očistite od otpadaka i ostalih nakupina kako biste ga zaštitili od oštećenja ili mogućeg izbijanja plamena.
- Provjerite jesu li svi poklopci i odvodnik na svom mjestu i u dobrom radnom stanju.
- Ne prevrćite stroj dok motor radi.
- Prije stavljanja i skidanja sabirne posude isključite stroj.

Tumačenje napomena na pločici (vidi sl. 1) na uređaju

1. Pažnja! Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.
2. Oprez kod rotirajućih noževa. Ruke i noge ne držite u otvorima kad stroj radi.
3. Pažnja! Udaljite iz opasnog područja osobe koje ne sudjeluju u poslu kao i životinje.
4. Pažnja! Uredjaj zaštitite od vlage i ne izlažite ga kiši.
5. Pažnja! Prilikom rada nosite zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh kao i čvrstu radnu odjeću!
6. Prije rada sa sjeckalicom kao i podešavanja, čišćenja itd. te prilikom oštećenja mrežnog kabela ISKLJUČITE sklopku i izvadite utikač iz utičnice.

Pažnja: Poslije isključivanja se noževi još nekoliko sekundi okreću!

2. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	2450 W (S6-40 %)
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	2950 min ⁻¹
Promjer grana:	max. 40 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	74 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	97 dB (A)
Težina:	24 kg

Vrsta pogona S6 (40 %) označava profil opterećenja, koji pretpostavlja 4 min opterećenja, a 6 min praznog hoda. Maksimalno, ovisno o osobinama materijala koji se sitni.

3. Montažni prikaz (sliku 2/3)

- 1 Lijevak za ubacivanje
- 2 Lijevak za punjenje
- 3 Kućište motora s pločom s noževima
- 4 Nabijač s držačem
- 5 Kompletna šasija
- 6 Kompletni kotač
- 7 Osovina
- 8 Ručka za transport
- 9 Mrežni utikač
- 10 Sklopka za preopterećenje
- 11 Sklopka za uključivanje-isključivanje
- 12 Sigurnosni vijak

4. Pravilna uporaba

Električna vrtna sjeckalica namijenjena je za usitnjavanje organskog vrtnog otpada. Umetnite u lijevak za ubacivanje biološki razgradiv materijal kao npr. lišće, granje, ostatke cvijeća itd. (slika 2/poz. 1).

Prihvatanje usitnjenog materijala

Isporučena kutija za sakupljanje usitnjenog materijala može se staviti ispod otvora za izbacivanje.

5. Montaža vrtno sjeckalice

Vrtna sjeckalica je isporučena u demontiranom stanju. Prije uporabe treba montirati šasiju, kotače i kutiju za sakupljanje usitnjenog materijala. Postupno slijedite upute za uporabu i orijentirajte se prema slikama tako da si pojednostavite montažu.

Za sljedeće radove montaže molimo da koristite alat

28

priložen uređaju.

5.1 Montiranje šasije

- (Slika 4) Kućište motora (1) položite okrenuto na pod. Dijelovi šasije i držači kućišta motora označeni su s „L“ ili „R“. Uzimajući u obzir navedene oznake pričvrstite na kućište motora oba dijela šasije (2) s valovitom pločicom 6 mm (3) i samoosiguravajućom šesterokutnom maticom M6 (4) (2x).

5.2 Montiranje osovine i kotača

- (Slika 5) Umetnite osovinu (5) između oba dijela šasije (2). U tu svrhu pritiskom malo odvojite oba dijela šasije (2).
- (Slika 6/7) Pomoću imbus vijka (7) pričvrstite na osovinu kotače (6), podložnu pločicu (8), distancnu čahuru (9) i valovitu pločicu (10). Pripazite na to da izbočenost valovite pločice (10) odgovara izbočenosti cijevi (2).
- (Slika 8) Oba naplatka (11) natakните na kotače (12).
- Namjestite sjeckalicu i kvačicama spojite držač nabijača (slika 2/poz.4) na cjevasti okvir. Nabijač možete čuvati u držaču.

5.3 Montaža i čuvanje kutije za sakupljanje usitnjenog materijala

- (Slika 9) Kutija za sakupljanje usitnjenog materijala mora se pričvrstiti na postolje petlje (2) kao što je prikazano.
- (Slika 10) Kutija za sakupljanje usitnjenog materijala može se objesiti na vodilice šasije (1) i čuvati direktno na sjeckalici.

6. Zamjena ploče s noževima

Napomene

- Uvijek nosite čvrste zaštitne rukavice.
- Provjerite nalazi li se sklopka u položaju „0“ (slika 3/poz.11) i nije li priključen kabel uređaja (produženje).
- Navrnite sigurnosne vijke (slika 3/poz.12) i zatim otklopite lijevak za punjenje (slika 2/poz. 2).

(Slika 12) Da biste zamijenili ploču s noževima, obratite pažnju na sljedeće napomene.

- Okrenite ploču s noževima (6) u prikazani položaj
- Pritisnite klin za aretaciju (1) prema dolje i pomoću kombiniranog vijluškasto-prstenastog ključa (koristite prstenasti dio) otpustite vijak (2). Uklonite vijak i pritisni komad (3). Zatim imbus ključem olabavite oba vijka (4), gurnite kontra-

oštricu (5) prema natrag i skinite je. Sad možete skinuti podložnu pločicu (7) i ploču s noževima (6).

- Pričvršćivanje ploče s noževima obavlja se obrnutim redosljedom. Pripazite na to da izmedju pritisnog komada (3) i ploče s noževima (6) umetnete podložnu pločicu(7).

7. Puštanje u pogon

7.1 Priključivanje i uključivanje uredjaja

- Spojku priključnog kabela uredjaja (produženje) utaknite u utikač uredjaja (slika 3/poz.9).
- Aktiviranjem sklopke za uključivanje/isključivanje (slika 3/poz.11) uredjaj možete UKLJUČITI (položaj sklopke „I“) odnosno ISKLJUČITI (položaj sklopke „0“).

Napomena: Ako u uredjaju nema mrežnog napona, ne možete ga uključiti. Prekine li se dovod struje, uredjaj se automatski isključuje (položaj sklopke „0“). Uredjaj se može ponovno uključiti tek nakon ponovnog uspostavljanja napajanja naponom i aktiviranjem sklopke za uključivanje/isključivanje u položaj „I“.

7.2 Kočnica motora

Elektromotor je opremljen kočnicom koja unutar 5 sekundi nakon isključivanja uredjaja zaustavlja motor a time i noževe.

7.3 Osiguranje od preopterećenja (zaštita motora)

Motor je zaštićen od preopterećenja posebnom sklopkom.

Tijekom pogona kontaktni trn strši oko 4 mm iz kućišta sklopke za preopterećenje. Ako je motor preopterećen duže vrijeme, reagira sklopka za preopterećenje (slika 3/poz.10) i isključuje uredjaj. U tom slučaju kontaktni klin sklopke za preopterećenje strši oko 8 mm iz kućišta, a sklopka za uključivanje/isključivanje automatski se prebaci na položaj „0“.

Nakon što pričekate najmanje 1 minutu, možete pritisnuti kontaktni klin sklopke za preopterećenje i uključiti sklopku za uključivanje/isključivanje (položaj sklopke „I“).

Ako se motor ne pokrene, treba očistiti kanal za izbacivanje.

7.4 Čišćenje kanala za izbacivanje

- Uvijek nosite čvrste zaštitne rukavice.
- Provjerite nalazi li se sklopka u položaju „0“ (slika 3/poz. 11)
- Spojku priključnog kabela (produženje) izvucite iz

utikača uredjaja (slika 3/poz.9).

- Navrnite sigurnosne vijke (slika 2/poz.12) i zatim otklopite lijevak za punjenje (slika 2/poz. 2).
- Četkom ili kistom očistite rezne površine noževa, ploču s noževima i kanal za izbacivanje. Pritom uklonite komadiće drva ili druge dijelove koji mogu blokirati okretanje ploče s noževima.
- Natrag zaklopite lijevak za punjenje i pritegnite sigurnosne vijke.

7.5 Sigurnost

Sjeckalica je u unutrašnjosti kućišta motora opremljena sigurnosnom sklopkom (slika 13/poz.1). Jedinica za aktiviranje (slika 13/poz. 2) smještena je na lijevku za punjenje

Ako lijevak za punjenje ne dosjedne savršeno odnosno ako pritišće o kućište motora, SIGURNOSNA SKLOPKA će se uključiti i prekinuti funkcioniranje motora. Dodje li do takve situacije, preklonite lijevak za punjenje kao što je prethodno opisano. Odmah očistite unutrašnji prostor. Ponovno zaklopite lijevak za punjenje kao što je prethodno opisano i kod ponovnog uključivanja pripazite na to da lijevak pravilno dosjedne i da sigurnosni vijak bude do kraja pritegnut.

Pažnja: NIKADA ne otpustite vijak za deblokadu (slika 3/poz.12) a da prethodno ne isključite uredjaj na sklopki za uključivanje/isključivanje (slika 3/poz. 11) i ne izvučete spojku priključnog kabela uredjaja (produženje) iz utikača uredjaja (slika 3/ Pos.9).

8. Napomene za rad

- Nosite zaštitne rukavice i naočale kao i zaštitu za sluh.
- Doveden materijal za usitnjavanje automatski se uvlači. PAŽNJA! Duži materijal za sjeckanje koji strši iz uredjaja može prilikom uvlačenja biti izbačen u obliku pruča - zato održavajte dovoljan sigurnosni razmak.
- Umećite onoliko količinu materijala za sjeckanje koja neće začepiti lijevak za punjenje.
- Osušene, vlažne, već više dana skladištene otpatke iz vrta treba sjeckati naizmjenično s granjem. Na taj način sprečava se zaglavljivanje materijala za sjeckanje u lijevku za punjenje.
- Ekstremno mekani otpad (npr. otpad iz kuhinje) ne sjeckajte nego direktno kompostirajte.
- Jako razgranat materijal s lišćem potpuno isjeckajte prije nego napunite novi materijal za sjeckanje.
- Kanal za izbacivanje ne smije se začepiti usitnje-

nim materijalom - opasnost od zastoja.

- Ventilacijski otvori ne smiju biti prekriveni.

9. Zamjena, brušenje, okretanje noževa

Noževi na ploči mogu se zamijeniti. U slučaju da ih trebate zamijeniti, zbog sigurnosnih razloga i kvalitete usitnjavanja smijete koristiti samo originalne noževe.

Pažnja: zbog sigurnosnih razloga preporučujemo da brušenje i zamjenu noževa prepustite ovlaštenom servisu.

Uvijek nosite čvrste zaštitne rukavice.

U cilju zamjene noževa ploču s noževima skinite kao što je opisano u poglavlju 8. Pritegnite je u škripcu i uklonite vijke za osiguranje noževa (slika 11/poz. 1). Sad možete okrenuti noževe ili ih zamijeniti novima. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

10. Njega i održavanje

Pažnja! Prije zahvaćanja u uređaj ili njegovog održavanja prekinite opskrbu el. strujom tako da iz utikača uređaja izvadite priključni kabel (produženje).

U slučaju popravaka obratite se našoj servisnoj službi.

Koristite samo originalne rezervne dijelove.

- Redovito čistite uređaj. Tako će biti zajamčena njegova funkcionalnost i dugi vijek trajanja.
- Nakon završetka rada otklopite lijevak za punjenje i očistite unutrašnjost uređaja. Četkom uklonite nakupine na unutrašnjim metalnim dijelovima. Očišćenu ploču s noževima i noževe malo podmažite uljem.
- Kad zaklapate lijevak za punjenje, pripazite na to da sigurnosna sklopka i vijak za deblokadu budu čisti.
- Tijekom rada ventilacijski otvori moraju biti čisti.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite blagom otopinom za čišćenje i vlažnom krpom. Za čišćenje ne koristite agresivna sredstva niti otapala!
- Sjeckalicu nikad ne prskajte vodom.
- Obavezno spriječite prodiranje vode u uređaj.

11. Narudžba rezervnih dijelova

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Identifikacijski broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije možete pronaći na web stranici www.isc-gmbh.info

12. Zbrinjavanje

Pažnja!

Vrtna sjeckalica i njezin pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

13. Plan traženja kvara

Uredjaj ne radi	a) nema struje u utikaču b) uredjaj je isključen c) reagirala je sklopka za preopterećenje d) kanal za izbacivanje je začepljen e) lijevak za punjenje ne dosjeda stabilno na kućište motora	a) provjeriti kabel i osigurač b) uključiti uredjaj c) pritisnuti kontaktni klin na sklopki za preopterećenje d) očistiti kanal za izbacivanje e) očistiti unutrašnjost i pritegnuti sigurnosni vijak
premali učin sjeckalice	a) umetnuta pogrešna ploča s noževima b) istrošen nož	a) zamijeniti ploču s noževima b) okrenuti, nabrusiti ili zamijeniti noževe
slabi učin sjeckalice	a) nož je istrošen	a) okrenuti, nabrusiti ili zamijeniti noževe

SK

1. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Starostlivo uschovajte tento návod na obsluhu po celú dobu užívania!

Nesprávne použitie elektrického záhradného drtiča môže viesť k ťažkým zraneniam.

Tento elektrický záhradný drtič je určený na drtenie organického záhradného odpadu.

Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento elektrický záhradný drtič používať deti a mládež do 16 rokov.

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pre akýmkkoľvek úpravami na prístroji, čistení alebo navíjani predlžovacieho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú obsluhovať tento elektrický záhradný drtiaci prístroj.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto drtiaceho prístroja.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť drtiaci prístroj podľa predpisov zatvorený (podávacie ústrojenstvo a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Záhradný drtič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drtiča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pri drtiaciach prístrojoch bez protihlukových opatrení sa odporúča nosenie ochrany sluchu.
- Pred opustením drtiaceho prístroja sa musí motor vypnúť a okrem toho vytiahnuť zapalovací a zapínací kľúč alebo elektrický kábel zo siete.
- Údržbové a čistiace práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutý resp. odpojený zapalovací alebo zapínací kľúč alebo sviečkový kľúč alebo sieťová zástrčka.
- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred zahájením práce skontrolujte materiál určený na drtenie. Odstráňte všetky prítomné cudzie telesá. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drtenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drtič umiestený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestenia do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby v inej pracovnej oblasti riadne vyplí.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Vypnite motor prístroja vždy ak prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, kontrolujete prístroj, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte resp. vymieňate nože, ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé, a vždy zároveň vytiahnite elektrický kábel zo siete.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

POZOR! Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky od toho že sa tým zároveň vytvára potencionálny zdroj nebezpečenstva.

- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po ukončení použitia vyťiahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
- Elektrický obvod musí byť istený minimálne s 16 A poistkou.
- Použité elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny priemer o veľkosti 1,5 mm². Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
- Prípojné vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonosti prístroja. Na káblach s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm², na káblach s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm².
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a vyťahnúť elektrický kábel zo siete. Predtým než zapojíte prístroj do elektrickej siete sa musíte presvedčiť o tom, že je podávacie ústrojenstvo správne spojené s krytom motora a že je uvoľňovacia skrutka pevne dotiahnutá.
- V prípade, že začne záhradný drtič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vyťahnúť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozornením na poruchu.
 - Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.
 - Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
 - Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
 - Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vyťahnúť elektrický kábel zo siete.
 - Nenoste pri práci smi.
 - Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, pretože by mohol vyhadzovaný materiál spôsobiť poranenia.
 - Ubezpečte sa pred naštartovaním stroja, že je vyhadzovací otvor prázdny.
 - Vašu hlavu a telo majte vždy v dostatočnom odstupe od vyhadzovacieho otvoru.
 - Ruky, ostatné časti tela a oblečenie sa nesmú dávať do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti pohyblivých častí.
 - Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný pevný postoj. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy vyššie ako stroj.
 - Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo dosahu vyhadzovacej zóny.
 - V prípade, že sa dostane do rezacieho ústrojenstva cudzie teleso alebo prístroj vydáva neobvyklé zvuky a lebo neobvykle vibruje, vypnite ihneď motor a nechajte prístroj, aby sa úplne zastavil. Vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete a vykonajte tieto kroky:
 - Skontrolujte prípadné poškodenie stroja.
 - Skontrolujte správne upevnenie dielov, prípadne ich dotiahnite.
 - Nechajte všetky poškodené diely vymeniť alebo opraviť, pričom musia byť nové diely rovnaké vlastnosti ako pôvodné.
 - Ak je stroj zapchatý, vypnite motor a vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky a r ochránil pred poškodením alebo možným vznikom požiaru.
 - Dbajte na to, aby boli všetky kryty a zábrany na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.
 - Stroj nenakláňajte, ak beží motor.

SK

- Pred upevnením a odstránením zbernej nádoby najskôr vypnite stroj.

Vysvetlenie štítku s upozornením na prístroji (pozri obr. 1)

1. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
2. Pozor na rotujúce nože. Ruky a nohy nevkładajte do otvorov, ak stroj beží.
3. Pozor! Zabráňte prístupu tretím osobám ako aj zvieratám do oblasti nebezpečenstva.
4. Pozor! Chránite prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.
5. Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochranné rukavice ako aj pevný pracovný odev!
6. Pred akýmkoľvek prácou na záhradnom drviči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď. ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vytriahnuť zástrčku von zo zásuvky.

Pozor: Po vypnutí prístroja rotujú nože ešte niekoľko sekúnd!

2. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	2450 Watt (S6-40 %)
Otáčky pri voľnobehu n_0 :	2950 min ⁻¹
Priemer vetiev:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	74 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	97 dB (A)
Hmotnosť:	24 kg

Druh prevádzky S6 (40 %) označuje zaťažovací profil, ktorý sa skladá zo 4 min zaťaženia a 6 min voľnobehu.

Max. je závislé od druhu a akosti drteného materiálu.

3. Popis stavby prístroja (obr. 2 / 3)

- 1 Plniaci lievnik
- 2 Plniace ústrojenstvo
- 3 Kryt motora s nožovou platňou
- 4 Napchávač s držiakom
- 5 Kompletný podvozok
- 6 Kompletné koleso
- 7 Náprava
- 8 Transportná rukoväť

- 9 Elektrická zástrčka
- 10 Ochranný spínač
- 11 Vypínač zap/vyp
- 12 Bezpečnostná skrutka

4. Správne použitie

Tento elektrický záhradný drvič je určený na drvenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologicky recyklovateľný materiál ako napr. listy, vetvy, zvyšky rastlín atď. (obr. 2 / pol. 1).

Zachytávanie podvrveného materiálu

Pod vyhadzovací otvor je možné postaviť box na zachytávanie podvrveného materiálu.

5. Montáž záhradného drviča

Záhradný drvič je pri zakúpení v demontovanom stave. Podvozok, kolesá a box na zachytávanie drveného materiálu musia byť pred použitím správne namontované. Postupujte podľa návodu na obsluhu po jednotlivých krokoch azkov, aby bola montáž pre Vás jednoduchšia.

Pre nasledujúce montážne práce prosím použite náradie priložené pri prístroji.

5.1 Namontovanie podvozku

- (Obr. 4) Kryt motora (1) otočiť hore nohami a položiť na podlahu. Diely podstavca a držiaky krytu motora sú označené príslušne ako „L“ (ľavý) a „R“ (pravý). Naskrutkujte s ohľadom na príslušné označenie obidva podvozkové diely (2) s vlnitou podložkou 6 mm (3) a samoistiacou šiesthrannou maticou M6 (4) vždy 2x na kryt motora.

5.2 Montáž nápravy a kolies

- (Obr. 5) Vložte nápravu (5) medzi tieto dve časti podvozku (2). Zatlačte pritom obidve časti podvozku (2) mierne od seba.
- (Obr. 6 / 7) Naskrutkujte kolesá (6) s imbusovou skrutkou (7), podložkou (8), distančným puzdrom (9) a tej podložky v súlade so zvlnením rúry (2).
- (Obr. 8) Nasuňte obidva veká kolies (11) na kolesá (12).
- Drvič postavte na podlahu a nasuňte držiak napchávača (obr. 2/pol. 4) na rúrkový rám. Napchávač môže byť odkladaný v držiaku.

5.3 Montáž a skladovanie boxu na zachytávanie podvrveného materiálu

- (Obr. 9) Box na zachytávanie podvrveného materiálu sa musí upevniť na konštrukcii držadla (2).
- (Obr. 10) Box na zachytávanie podvrveného materiálu sa môže zavesiť na listách podvozku (1) a skladovať priamo na drviči.

6. Výmena nožového kotúča

Upozornenia

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčíte sa o nevedenie (predlžovacie vedenie).
- Odskrutkujte bezpečnostnú skrutku (obr. 3/pol. 12) a vyklopte následne plniace ústrojenstvo (obr. 2/pol. 2).

(Obr. 12) Počas výmeny nožového kotúča na prístroj dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Otočte nožový kotúč (6) do zobrazenej polohy.
- Stlačte aretačný kolík (1) smerom nadol a uvoľnite pomocou kombinovaného vidlicového / zatvoreného kľúča (použiť zatvorený kľúč) skrutku (2). Odskrutkujte skrutku a krutky (4), posuňte protirezné ostrie (5) smerom dozadu a vyberte von protirezné ostrie. Teraz je možné odobrať podložku (7) a nožový kotúč (6).
- Spätne upevnenie nožového kotúča sa uskutočňuje vedzi prítlačný kus (3) a nožový kotúč (6).

7. Uvedenie do prevádzky

7.1 Zapojenie a zapnutie prístroja

- Zasuňte konektor prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) do prístrojovej zástrčky (obr. 3/pol. 9).
- Stlačením vypínača zap/vyp (obr. 3/pol. 11) sa môže prístroj zapnúť (poloha vypínača „I“) resp. vypnúť (poloha vypínača „0“).

Upozornenie: Ak nie je prítomné žiadne sieťové napätie, nie je možné prístroj zapnúť. Ak sa preruší prívod elektrického prúdu, vypne sa prístroj automaticky (poloha vypínača „0“). Prístroj sa dá znovu zapnúť až po opätovnom obnovení elektrického napätia napájania a stlačení vypínača do polohy zapnutia „I“.

7.2 Brzda motoru

Elektromotor je vybavený motorovou brzdou, pom-

ocou ktorej sa motor a tým pádom aj nože zastavia behom 5 sekúnd po vypnutí prístroja.

7.3 Ochranná poistka pred preťažením (ochrana motora)

Motor je chránený proti preťaženiu ochranným vypínačom.

Počas prevádzky trčí spínací kolík približne 4 mm von z telesa ochranného vypínača. Ak je motor po dlhšiu dobu preťažený, tak sa aktivuje ochranný vypínač (obr. 3/pol. 10) a p sa automaticky vypne do polohy „0“.

Po minimálne 1 minúte čakania sa môže spínací kolík ochranného vypínača znovu zatlačiť a vypínač zap/vyp znovu zapnúť (poloha vypínača „I“).

Ak sa motor nerozbehne, je potrebné vyčistiť vyhadzovací kanál.

7.4 Čistenie vyhadzovacieho kanálu

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčíte sa o tom, že je vypínač v polohe „0“ (obr. 3/pol. 11).
- Vytiahnite spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) von z prístrojovej zástrčky (obr. 3/pol. 9).
- Odskrutkujte bezpečnostnú skrutku (obr. 2/pol. 12) a vyklopte následne plniace ústrojenstvo (obr. 2/pol. 2).
- Vyčistíte rezné plochy nožov, nožový kotúč a okovať otáčanie nožového kotúča.
- Sklopte plniace ústrojenstvo znovu do pôvodnej polohy a bezpečnostnú skrutku znovu priskrutkujte.

7.5 Bezpečnosť

Drvič je vybavený bezpečnostným vypínačom (obr. 13/pol. 1), ktorý je umiestnený vo vnútri na telese motora. Ovládacia jednotka (obr. 13/pol. 2) je umiestnená na plniacom ústrojenstve.

Ak plniace ústrojenstvo správne neseďí resp. ak nie je úplne zatlačené na teleso motora, tak sa **BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ** aktivuje a preruší činnosť motora. V prípade, že dôjde k tejto situácii, odklopte plniace ústrojenstvo tak, ako to je popísané hore. Dôkladne vyčistíte vnútro ústrojenstva. Plniace ústrojenstvo znovu zaklopte podľa hore uvedeného postupu a dbajte pri opätovnom zapnutí prístroja na to, aby plniace ústrojenstvo správne sedelo a aby bola bezpečnostná skrutka celkom priskrutkovaná.

POZOR! NIKDY neuvolňujte uvoľňovaciu skrutku (obr. 3/pol. 12) bez toho, aby ste pred tým nevypli prístroj pomocou vypínača (obr. 3/pol. 11) a nevytiahli spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) von z prístrojovej zástrčky (obr.

SK

3/pol. 9).

8. Pracovné pokyny

- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Zavedený materiál určený na drvenie sa samostatne vtiadne do drviča.
POZOR! Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z prístroja, môžu prudko švihnúť von do strany - dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.
- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drvenie do prístroja, aby ste neupchali plniace ústrojenstvo.
- Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drvení miešať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto mäkkšieho materiálu v plniacom ústrojenstve.
- Extrémne mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drviť ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s listím je potrebné drviť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drvenie.
- Vyhadzovací otvor plniaceho ústrojenstva nesmie byť upchatý podvrhým materiálom - nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikrýté.

9. Zmena, ostrenie, výmena nožov

Nože na nožovom kotúči je možné vymeniť. Ak musíte opotrebované nože vymeniť, môžete použiť z kvalitatívnych a bezpečnostných dôvodov len originálne nože.

Pozor: Odporúčame, aby ste z brúsenie a výmenu nožov vykonávali v odborných servisoch.

Používajte vždy pevné pracovné rukavice.

Za účelom výmeny nožov vyberte nožový kotúč tak, ako je popísané v kapitole 8. Upnite nožový kotúč vo zveráku a že sa teraz môžu otočiť alebo vymeniť za nové nože. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

10. Údržba a starostlivosť

Pozor! Pred každým zásahom do prístroja z že vytiahnete elektrické prípojné vedenie (predlžovací kábel) von zo zásuvky prístroja.

Obráťte sa na v prípade potreby opráv na náš

zákaznícky servis.

Používajte len originálne náhradné diely.

Prístroj pravidelne čistite. Takým spôsobom zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.

Po ukončenej práci s prístrojom naklopte plniace ústrojenstvo dopredu a vyčistite jeho vnútro. Usadenia na vnútorných kovových častiach odstráňte pomocou kefy. Vyčistenú nožovú dosku a nože zľahka naolejujte.

Pri zaklopení plniaceho ústrojenstva dbajte na to, aby boli bezpečnostný vypínač ako aj uvoľňovacia skrútka vždy zbavené nečistoty.

Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.

Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistite pomocou jemného domáceho čistiacieho prostriedku a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.

V žiadnom prípade nečistite drvič prúdom vody. Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.

11. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

12. Likvidácia

Pozor!

Záhradný drvič odpadu a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty.

Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

13. Plán na hľadanie chyby

Pristroj nebeží	<ul style="list-style-type: none"> a) v zásuvke nie je prúd b) prístroj je vypnutý c) ochranný vypínač sa spustil d) vyhadzovací kanál je upchatý e) pŕniace ústrojenstvo nesedí pevne na telese motora 	<ul style="list-style-type: none"> a) skontrolovať vedenie a poisťku b) prístroj zapnúť c) zatlačiť spínací kolík na ochrannom vypínači d) vyhadzovací kanál vyčistiť e) vyčistiť vnútorný priestor a pevne zatiahnuť bezpečnostnú skrutku
Nedostatočný výkon drvenia	<ul style="list-style-type: none"> a) nasadená nesprávna nožová doska b) opotrebované nože 	<ul style="list-style-type: none"> a) vymeniť nožovú dosku b) nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť
Výkon drvenia sa zhoršuje	<ul style="list-style-type: none"> a) opotrebované nože 	<ul style="list-style-type: none"> a) nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>DK erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p>RU заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>H a következő konformitást jelenti ki a termékkel re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>PL deklaruje zgodność wymiennego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>RS декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|---|--|

Gartenhäcksler EGH 2400

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schalleistungspegel LWM = 94 dB
garantierter Schalleistungspegel LWA = 97 dB
P = 2,45 kW SS 40 %</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1+A11+A1; EN 13683; EN 55014-1+A1+A2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V; EN 55014-2+A1; EN 50336

Landau/Isar, den 01.09.2005

Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 34.303.90 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 3430390-10-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenu servisní adresu.

Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

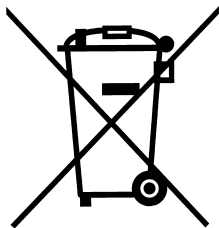
GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u sluđaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređajaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uređajaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑤ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑤ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

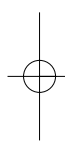
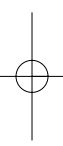
☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kučno smeće.

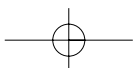
U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starih električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:

Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanci za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technische změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technische změny vyhradené





D
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a přírodních dokumentů výrobků, také pouze vyřezků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SL
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izveščkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR
Nakonodno tiskanje ili slicna umnozavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočne, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

